

## **Consultation à la demande de la ministre des Télécommunications concernant l'avant-projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d'urgence pour étendre son application à des services d'écoute et de lutte contre les violences**

---

### **Comment réagir au présent document ?**

---

Jusqu'au 31 août 2022  
Uniquement par e-mail à [consultation.sg@ibpt.be](mailto:consultation.sg@ibpt.be)  
Avec la référence CONSULT-2022-D7

Personne de contact : Rudi Smet , Premier ingénieur conseiller, +32 (0)2 226 87 56

Les réponses sont attendues uniquement par voie électronique à l'adresse précisée

Merci de joindre ce [formulaire de couverture](#) à votre réponse.

Vos commentaires devraient se référer aux paragraphes et/ou sections auxquels ils se rapportent et indiquer clairement ce qui est confidentiel.

**La présente consultation est faite à la demande de la ministre des Télécommunications. En conséquence, il est à noter que l'ensemble des informations communiquées à l'IBPT en réponse à cette consultation seront considérées comme lui étant directement destinées et pourront lui être intégralement transmises en l'état dans lequel elles ont été communiquées, sans autre traitement ou vérification.**

## **1. L'avant-projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d'urgence**

La présente consultation concerne l'avant-projet d'arrêté royal en annexe, qui a pour objectif de modifier l'arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d'urgence en exécution de l'article 107, § 1<sup>er</sup>, et § 3 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, et portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques pour les services d'urgence.

Cet avant-projet vise à étendre la liste des services d'urgence fournissant de l'aide à distance afin d'y inclure plusieurs services d'écoute et de lutte contre les violences. Une recrudescence de violences notamment basées sur le genre et intrafamiliales ainsi que de la violence entre partenaires a en effet été observées depuis deux ans.

En ajoutant aux numéros d'urgence classiques les numéros 0800 30 030 et 0800 98 100 (Belgique francophone) ainsi que 1712 (Belgique néerlandophone) utilisés pour joindre les services d'écoute et d'assistance « violences », l'avant-projet d'arrêté vise à créer un outil additionnel de prévention des violences notamment intrafamiliales pouvant mener à une assistance efficace tant des victimes que de leurs proches, des professionnels et des auteurs de violences. Le projet de rapport au Roi joint en annexe à cette consultation contient des explications complémentaires à ce sujet.

### **Annexes :**

Annexe 1 Avant-projet d'AR modifiant l'AR services d'urgence-dispositif

Annexe 2 Avant-projet d'AR modifiant l'AR services d'urgence-rapport au Roi

Annexe 3 Avant-Projet d'AR modifiant l'AR services d'urgence-version coordonnée

Axel Desmedt  
Membre du Conseil

Bernardo Herman  
Membre du Conseil

Luc Vanfleteren  
Membre du Conseil

Michel Van Bellinghen  
Président du Conseil

## Annexe 1 - Avant-projet d'AR modifiant l'AR services d'urgence-dispositif

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK VAN BELGIE
<b>SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE</b>	<b>FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE</b>
<b>[DATE] - Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d'urgence en exécution de l'article 107, § 1<sup>er</sup> et § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, et portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques pour les services d'urgence</b>	<b>[DATUM] - Koninklijk besluit houdende wijziging van Koninklijk besluit van 2 februari 2007 betreffende de nooddiensten tot uitvoering van het artikel 107, § 1 en § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, en houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie voor de nooddiensten.</b>
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
À tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 107, § 1 <sup>er</sup> , alinéa 2, modifié par les lois du 18 mai 2009, 21 juillet 2021 et 21 décembre 2021 ;	Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, het artikel 107, § 1, tweede lid, ingevoegd bij de wetten van 18 mei 2009, 21 juli 2021, en 21 december 2021;
Vu l'arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d'urgence en exécution de l'article 107, § 1 <sup>er</sup> et § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, et portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques pour les services d'urgence ;	Gelet op het koninklijk besluit van 2 februari 2007 betreffende de nooddiensten tot uitvoering van het artikel 107, § 1 en § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, en houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie voor de nooddiensten;
Vu l'avis du [DATE] de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ;	Gelet op het advies van [DATUM] van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le [DATE] ;	Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op [DATUM];
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le [DATE] ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op [DATUM];
Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;	Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le [DATE] en application de l'article 84, 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>o</sup> , des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies ... van de Raad van State, gegeven op [DATUM], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2 <sup>o</sup> , van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition de la Ministre des Télécommunications,	Op de voordracht van de Minister van Telecommunicatie,
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
<b>Article 1<sup>er</sup>.</b> L'article 1 <sup>er</sup> de l'arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d'urgence en exécution de l'article 107, § 1 <sup>er</sup> et § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, et portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques pour les services d'urgence, abrogé par l'arrêté royal du 25 avril 2014, est rétabli dans la rédaction suivante :	<b>Artikel 1.</b> Artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 februari 2007 betreffende de nooddiensten tot uitvoering van het artikel 107, § 1 en § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, en houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie voor de nooddiensten, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 april 2014, wordt hersteld als volgt:
« Article 1 <sup>er</sup> . Sont considérés comme services d'urgence fournissant de l'aide à distance les services d'écoute et de lutte contre les violences suivants :	"Artikel 1. Worden beschouwd als nooddiensten die op afstand hulp bieden, de volgende hulplijnen en diensten voor de bestrijding van geweld:
1 <sup>o</sup> la ligne d'appel « Ecoute Violences Conjugales » ;	1 <sup>o</sup> de oproeplijn "Ecoute Violences Conjugales";
2 <sup>o</sup> la ligne d'appel de l'ASBL « SOS VIOL » ;	2 <sup>o</sup> de oproeplijn van de VZW "SOS VIOL";
3 <sup>o</sup> la ligne d'appel « Hulplijn voor burgers met vragen over geweld, mishandeling en kindermishandeling ». ».	3 <sup>o</sup> de oproeplijn "Hulplijn voor burgers met vragen over geweld, mishandeling en kindermishandeling";".
<b>Article 2.</b> L'article 2 du même arrêté est complété par le 10 <sup>o</sup> rédigé comme suit :	<b>Artikel 2.</b> Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de bepaling onder 10 <sup>o</sup> luidende:
« 10 <sup>o</sup> les services d'écoute et de lutte contre les violences suivants :	10 <sup>o</sup> de volgende hulplijnen en diensten voor de bestrijding van geweld:
a) la ligne d'appel « Ecoute Violences Conjugales » : 0800 30 030 ;	a) de oproeplijn "Ecoute Violences Conjugales": 0800 30 030;
b) la ligne d'appel de l'ASBL « SOS VIOL » : 0800 98 100 ;	b) de oproeplijn van de VZW "SOS VIOL": 0800 98 100;
c) la ligne d'appel « Hulplijn voor burgers met vragen over geweld, mishandeling et kindermishandeling » : 1712. ».	c) de oproeplijn "Hulplijn voor burgers met vragen over geweld, mishandeling et kindermishandeling": 1712.".
<b>Article 3.</b> Dans l'article 4, alinéa 2, du même arrêté, les mots « et le Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités » sont	<b>Artikel 3.</b> In artikel 4, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "en het Europees centrum voor vermiste en seksueel misbruikte

remplacés par les mots « , le Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités et les services d'écoute et de lutte contre les violences ».	kinderen" vervangen door de woorden ", het Europees centrum voor vermiste en seksueel misbruikte kinderen en de hulplijnen en diensten voor de bestrijding van geweld".
<b>Article 4.</b> Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.	<b>Artikel 4.</b> De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

## Annexe 2 Avant-projet d'AR modifiant l'AR services d'urgence-rapport au Roi

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK VAN BELGIE
<b>SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE</b>	<b>FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE</b>
<b>[DATE] - Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d'urgence en exécution de l'article 107, § 1<sup>er</sup> et § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, et portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques pour les services d'urgence</b>	<b>[DATUM] - Koninklijk besluit houdende wijziging van Koninklijk besluit van 2 februari 2007 betreffende de nooddiensten tot uitvoering van het artikel 107, § 1 en § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, en houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie voor de nooddiensten.</b>
RAPPORT AU ROI	VERSLAG AAN DE KONING
Sire,	Sire
GÉNÉRALITÉS	ALGEMEEN
L'arrêté qui est soumis à Votre signature a pour objectif de modifier l'arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d'urgence en exécution de l'article 107, § 1 <sup>er</sup> et § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, et portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques pour les services d'urgence.	Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, heeft tot doel het koninklijk besluit van 2 februari 2007 betreffende de nooddiensten tot uitvoering van het artikel 107, § 1 en § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, en houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie voor de nooddiensten te wijzigen.
En effet, conformément à l'article 107, § 1 <sup>er</sup> , alinéa 2, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, le Roi peut fixer :	Overeenkomstig artikel 107, § 1, tweede lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, kan de Koning immers vaststellen:
1° la liste des autres services publics ou services d'intérêt public, reconnus comme tels par l'autorité compétente, qui pour l'application de la présente loi sont considérés comme des services d'urgence ;	1° de lijst van de andere openbare diensten of diensten van algemeen belang, die als zodanig door de bevoegde overheid erkend zijn, die voor de toepassing van deze wet als nooddiensten worden beschouwd;
2° la liste des numéros d'appel des services d'urgence auxquels les utilisateurs, y compris les utilisateurs des postes téléphoniques payants publics accèdent gratuitement et sans qu'il ne soit nécessaire de disposer d'un moyen de paiement ;	2° de lijst van de oproepnummers van de nooddiensten die voor de gebruikers, met inbegrip van de gebruikers van openbare betaaltelefoons, gratis en zonder gebruik van enig betaalmiddel toegankelijk zijn;
3° les communications d'urgence dont les opérateurs supportent les coûts pour l'accès de	3° de noodcommunicatie waarvan de operatoren de kosten dragen voor de toegang van hun

leurs utilisateurs finaux à leurs réseaux et services, le transport via ces mêmes réseaux et l'utilisation de ces mêmes réseaux et services pour l'acheminement de ces appels d'urgence.	eindgebruikers tot hun netwerken en diensten, het transport over diezelfde netwerken en het gebruik van diezelfde netwerken en diensten voor de afwikkeling van deze noodoproepen.
<b>COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE</b>	<b>ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING</b>
<b>Article 1<sup>er</sup></b>	<b>Artikel 1</b>
Cet article étend la liste des services d'urgence fournissant de l'aide à distance figurant à l'article 107, § 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> , de la loi à plusieurs services d'écoute et de lutte contre les violences. Une recrudescence de violences notamment basées sur le genre, intrafamiliales et entre partenaires a en effet été observée depuis deux ans. Les lignes d'écoute et d'assistance « violences » ont pour mission première l'écoute et l'orientation des victimes de violences basées sur le genre et intrafamiliales comme la violence entre partenaires. Elles sont aussi accessibles pour les proches, les professionnels mais aussi les auteurs. Elles orientent ensuite les victimes vers des services d'accompagnement adaptés.	Dit artikel breidt de lijst van de nooddiensten die van op een afstand hulp bieden en die vermeld zijn in artikel 107, § 1, eerste lid, van de wet, uit met verscheidene hulplijnen en diensten voor de bestrijding van geweld. Sedert twee jaar is immers een toename van geweld waargenomen, met name gendergerelateerd geweld, intrafamiliaal geweld en ook partnergeweld. De luister- en hulplijnen "tegen geweld" hebben als eerste opdracht slachtoffers van gendergerelateerd en intrafamiliaal geweld zoals partnergeweld te aanhoren en voor te lichten. Ze zijn eveneens toegankelijk voor naasten, professionals maar ook daders. Vervolgens helpen ze de slachtoffers op weg naar de aangepaste begeleidingsdiensten.
En ajoutant les numéros 0800 30 030 et 0800 98 100 (Belgique francophone) ainsi que 1712 (Belgique néerlandophone) utilisés pour joindre ces services, cet article vise à créer un outil additionnel de prévention des violences notamment intrafamiliales pouvant mener à une assistance efficace tant des victimes que de leurs proches, des professionnels et des auteurs de violences.	Door de toevoeging van de nummers 0800 30 030 en 0800 98 100 (Franstalig België) alsook van 1712 (Nederlandstalig België), die gebruikt worden om deze diensten te bereiken, beoogt dit artikel een bijkomend middel in te voeren om geweld, met name binnen het gezin, te voorkomen; een middel dat kan leiden tot een efficiënte hulp aan zowel de slachtoffers als aan hun naasten, professionals en geweldplegers.
Conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 2 février 2007, les opérateurs supportent les coûts pour l'accès de leurs utilisateurs finaux à leurs réseaux et services, le transport via ces mêmes réseaux et l'utilisation de ceux-ci pour l'acheminement de ces appels d'urgence. Les opérateurs doivent aussi router gratuitement les appels d'urgence vers les centres de gestion du service d'urgence compétent pour la zone géographique concernée (cfr. art 4 du même arrêté). D'autres coûts d'exploitation des services d'urgence ne sont pas visés dans le présent arrêté.	Overeenkomstig artikel 3 van het koninklijk besluit van 2 februari 2007 dragen de operatoren de kosten voor de toegang van hun eindgebruikers tot hun netwerken en diensten, het transport over diezelfde netwerken en het gebruik van diezelfde netwerken en diensten voor de afwikkeling van deze noodoproepen. Tevens moeten de operatoren gratis de noodoproepen routeren naar de beheerscentrales van de nooddienst die voor de betrokken geografische zone bevoegd is (zie art. 4 van hetzelfde besluit). Andere werkingskosten van de nooddiensten worden in het onderhavige besluit niet beoogd.
<b>Article 2</b>	<b>Artikel 2</b>

<p>Cette disposition vise à ajouter à la liste des services d'urgence visés à l'article 1<sup>er</sup> des numéros d'urgence utilisés pour les services d'écoute et de lutte contre les violences respectivement en Belgique francophone (Wallonie et Bruxelles), et en Belgique néerlandophone (Flandre et Bruxelles). En Communauté germanophone, le numéro d'urgence utilisé 108 (télé-accueil) figure parmi les numéros d'urgence déjà énumérés à l'article 2 de l'arrêté modifié.</p>	<p>Deze bepaling heeft tot doel aan de lijst van de in artikel 1 bedoelde nooddiensten noodnummers toe te voegen die gebruikt worden voor de hulplijnen en diensten voor de bestrijding van geweld in respectievelijk Franstalig België (Wallonië en Brussel) en Nederlandstalig België (Vlaanderen en Brussel). In de Duitstalige Gemeenschap is het gebruikte noodnummer 108 (tele-onthaal) vermeld bij de noodnummers die reeds opgesomd zijn in artikel 2 van het gewijzigde besluit.</p>
<p><b>Article 3</b></p>	<p><b>Artikel 3</b></p>
<p>Cette disposition étend l'obligation, à charge des opérateurs, de routage des appels d'urgence pour les services visés à l'article 1<sup>er</sup> vers les centres de gestion du service d'urgence compétent pour la zone géographique concernée, afin de garantir la disponibilité 24/7 de ces services d'urgence.</p>	<p>Deze bepaling breidt de verplichting uit die op de operatoren rust om noodoproepen voor de in artikel 1 bedoelde diensten te routeren naar de beheerscentrales van de nooddienst die voor de betrokken geografische zone bevoegd is, om te waarborgen dat deze nooddiensten 24/7 beschikbaar zijn.</p>
<p><b>Article 4</b></p>	<p><b>Artikel 4</b></p>
<p>Cette disposition ne nécessite pas de commentaire.</p>	<p>Deze bepaling behoeft geen commentaar.</p>



**Annexe 3 Avant-Projet d'AR modifiant l'AR services d'urgence-version coordonnée**

<b>Arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d'urgence en exécution de l'article 107, § 1<sup>er</sup> et § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, et portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques pour les services d'urgence</b>	<b>2 FEBRUARI 2007. - Koninklijk besluit betreffende de nooddiensten tot uitvoering van het artikel 107, § 1 en § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, en houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie voor de nooddiensten.</b>
<u>Article 1<sup>er</sup>. Sont considérés comme services d'urgence fournissant de l'aide à distance les services d'écoute et de lutte contre les violences suivants :</u>	<u>Artikel 1. Worden beschouwd als nooddiensten die op afstand hulp bieden, de volgende hulplijnen en diensten voor de bestrijding van geweld:</u>
<u>1° la ligne d'appel « Ecoute Violences Conjugales »;</u>	<u>1° de oproeplijn "Ecoute Violences Conjugales";</u>
<u>2° la ligne d'appel de l'ASBL « SOS VIOL »;</u>	<u>2° de oproeplijn van de VZW "SOS VIOL";</u>
<u>3° la ligne d'appel « Hulplijn voor burgers met vragen over geweld, mishandeling en kindermishandeling ».</u>	<u>3° de oproeplijn "Hulplijn voor burgers met vragen over geweld, mishandeling en kindermishandeling";</u>
<b>Art. 2. Les utilisateurs accèdent gratuitement et sans qu'il ne soit nécessaire de disposer d'un moyen de paiement aux services d'urgence via les numéros d'urgence mentionnés ci-après :</b>	<b>Art. 2. De gebruikers hebben gratis en zonder gebruik van enig betaalmiddel toegang tot de nooddiensten via de hierna vermelde noodnummers :</b>
1° le service médical d'urgence : 100 et 112;	1° de medische spoeddienst : 100 en 112;
2° les services d'incendie : 100 et 112;	2° de brandweerdiensten : 100 en 112;
3° les services de police 101 et 112;	3° de politiediensten : 101 en 112;
4° la protection civile : 100 et 112;	4° de civiele bescherming : 100 en 112;
5° le centre antipoison : 070-245 245;	5° het antigifcentrum : 070-245 245;
6° la prévention du suicide : 0800-32 123 [2 , 02 649 95 55 et 1813]2;	6° de zelfmoordpreventie : 0800-32 123 [2 , 02 649 95 55 en 1813]2;
7° les centres de télé-accueil : 106, 107 et 108;	7° de teleonthaalcentra : 106, 107 en 108;
8° les services écoute-enfants : 102, 103 et 104;	8° de kindertelefoondiensten : 102, 103 en 104;

9° le Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités : 110 et 116000.	9° het Europees centrum voor vermiste en seksueel misbruikte kinderen : 110 en 116000.
<u>10° les services d'écoute et de lutte contre les violences suivants :</u>	<u>10° de volgende hulplijnen en diensten voor de bestrijding van geweld:</u>
<u>a) la ligne d'appel « Ecoute Violences Conjugales : 0800 30 030 ;</u>	<u>a) de oproeplijn "Ecoute Violences Conjugales": 0800 30 030;</u>
<u>b) la ligne d'appel de l'ASBL « SOS VIOL » : 0800 98 100 ;</u>	<u>b) de oproeplijn van de VZW "SOS VIOL": 0800 98 100;</u>
<u>c) la ligne d'appel « Hulplijn voor burgers met vragen over geweld, mishandeling en kindermishandeling » : 1712.</u>	<u>c) de oproeplijn "Hulplijn voor burgers met vragen over geweld, mishandeling en kindermishandeling": 1712.</u>
<b>Art. 3.</b> Pour les appels d'urgence tels que définis à l'article 2, les opérateurs supportent les coûts pour l'accès de leurs utilisateurs finals à leurs réseaux et services, le transport via ces mêmes réseaux et l'utilisation de ces mêmes réseaux et services pour l'acheminement de ces appels d'urgence.	<b>Art. 3.</b> Voor de noodoproepen zoals gedefinieerd in artikel 2, dragen de operatoren de kosten voor de toegang van hun eindgebruikers tot hun netwerken en diensten, het transport over diezelfde netwerken en het gebruik van diezelfde netwerken en diensten voor de afwikkeling van deze noodoproepen.
<b>Art. 4.</b> Les opérateurs routent les appels d'urgence pour le service médical d'urgence, les services d'incendie ou les services de police vers les centres de gestion du Service d'urgence compétent, en charge de la zone géographique à partir de laquelle l'appel d'urgence a été initié, conformément aux règles de routage qui leur ont été communiquées par les services d'urgence respectifs.	<b>Art. 4.</b> De operatoren routeren de noodoproepen voor de medische spoeddienst, voor de brandweerdiensten of de politiediensten naar de beheerscentrales van de bevoegde nooddienst, bevoegd voor de geografische zone van waaruit de noodoproep werd geïnitieerd, overeenkomstig de routeringsregels die hen door de respectieve nooddiensten werden medegedeeld.
Les opérateurs routent les appels d'urgence pour la protection civile, le centre antipoison, la prévention du suicide, les centres de télé-accueil, les services écoute-enfants <del>et le Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités, le Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités et les services d'écoute et de lutte contre les violences</del> vers les centres de gestion du service d'urgence compétent pour la zone géographique associée à chaque numéro d'urgence, conformément aux règles de routage qui leur ont été communiquées par les services d'urgence respectifs.	De operatoren routeren de noodoproepen voor de civiele bescherming, het antigifcentrum, de zelfmoordpreventie, de teleonthaalcentra, de kindertelefoondiensten <del>en het Europees centrum voor vermiste en seksueel misbruikte kinderen, het Europees centrum voor vermiste en seksueel misbruikte kinderen en de hulplijnen en diensten voor de bestrijding van geweld</del> naar de beheerscentrales van de bevoegde nooddienst, bevoegd voor de aan elk noodnummer gekoppelde geografische zone overeenkomstig de routeringsregels die hen door de respectieve nooddiensten werden medegedeeld.

<p><b>Art. 5.</b> A l'article 10 de l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, modifié par l'arrêté royal du 24 octobre 1997, les modifications suivantes sont apportées :</p>	<p><b>Art. 5.</b> In artikel 10 van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilfoonnetten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 24 oktober 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>1° le § 2 est remplacé comme suit :</p>	<p>1° § 2 wordt vervangen als volgt :</p>
<p>« § 2. Les procédures d'accès des utilisateurs aux services d'urgence doivent s'effectuer de la même manière qu'à partir du RTPC ou du RNIS. »;</p>	<p>" § 2. De procedure voor de toegang van de gebruikers tot de nooddiensten moet op dezelfde manier verlopen als vanuit het PSTN- of ISDN-net. ";</p>
<p>2° le § 3 est abrogé.</p>	<p>2° § 3 wordt opgeheven.</p>
<p><b>Art. 6.</b> A l'article 11 de l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800, le § 2 est remplacé comme suit :</p>	<p><b>Art. 6.</b> In artikel 11 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten wordt § 2 vervangen als volgt :</p>
<p>« § 2. Les procédures d'accès des utilisateurs aux services d'urgence doivent s'effectuer de la même manière qu'à partir du RTPC ou du RNIS. ».</p>	<p>"§ 2. De procedure voor de toegang van de gebruikers tot de nooddiensten moet op dezelfde manier verlopen als vanuit het PSTN- of ISDN-net. "</p>
<p><b>Art. 7.</b> L'arrêté royal du 9 octobre 2002 fixant les services d'urgence conformément à l'article 125 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est abrogé.</p>	<p><b>Art. 7.</b> Het koninklijk besluit van 9 oktober 2002 tot vaststelling van de nooddiensten overeenkomstig artikel 125 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt opgeheven.</p>
<p><b>Art. 8.</b> Notre Vice-Première Ministre et Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation et Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.</p>	<p><b>Art. 8.</b> Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Consumentenzaken en Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.</p>